**Relativas**

Teoria, teste, traducao, Teste teorético

 Najděte větu vedlejší adjektivní v českém větě a přiřaďte ke větě správný překlad a v něm označte tu část věty, která odpovídá větě vedlejší ajdektivní v češtině. Tuto větu dále identifikujte podle klasifikace: desenvolvida, reduzida; explicativa x restritiva.

|  |  |
| --- | --- |
| A. Bylo to v té naší době [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1386133&hitlen=2) **ubíhá stále rychleji** , něco jako konec času , konec světa .  | A. Foi neste tempo que está se acabando cada vez mais depressa , um fim de tempo , um fim de mundo .  |
| B. Promarňoval celé dny v myšlenkách na ni , snil o ňadrech[**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1387018&hitlen=2) **zahledal ve výstřihu jejích šatů .** Skláněla - li se nad kamny , Pudivítrovy oči jen hořely .  | B. Perdera dias a pensar nela , a sonhar com seios entrevistos no decote do vestido : ela se debruçava no fogão , Pé – de - Vento acendia os olhos .  |
| C. Pudivítr souhlasil : pro něho neexistovala žena[**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1388079&hitlen=2) **by se mohla porovnat s dobrou mulatkou .**  | C. Pé - de - Vento concordava : para êle não existia mulher alguma capaz de comparar - se com uma boa mulata .  |
| D.Nevim , jestli ste se už někdy zapomněl s nějakou mulatkou , s takovou [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1388301&hitlen=2) **má barvu bezinkovýho čaje , vosí zadeček , s takovou jako plachetnice , co se kymácí na vodách** …  | D. Não sei se o doutor já prevaricou com alguma mulata, uma dessas côr de chá de sabuguciro , de bunda de tanajura , dessas igual a um saveiro balançando nas águas … Ah !  |
| E: Znáte cenu takové francouzské mulatky [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1388426&hitlen=2) **právě přijela ze Senegalu** ?  | E. Você sabe o valor de uma mulata francesa recém - chegada do Senegal ?  |
| F:Vždyť tuhleta se spíš podobá zatracené bělošce [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1388554&hitlen=2) **se bojí chudinky myšky , kdo to kdy slyšel ?**  | F. Aquela mais parecia uma brancarrona , com mêdo de uma pobre ratinha , onde já se viu ?  |
| G.Plaše těkala pohledem po skupince[**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1388962&hitlen=2) **se tu shromáždila ,** déle setrvala zrakem na Pěnkavovi a lehce přitom kývala tělem .  | G. Timidamente passava o olhar pelo grupo ali reunido , demorava mais em Curió , balançava o corpo levemente .  |
| H. Hlas vlahý jako noc [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1389178&hitlen=2) **se právě snesla .**  | H.Uma voz morna como a noite recém - inaugurada .  |
| I Hvízdal si do kroku , zastavil se na okamžik u dveří , aby popřál dobrý večer společnosti [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1391005&hitlen=2) **se tu shromáždila .**  | I. Êle vinha assoviando , parou um instante na porta para desejar boa noite à sociedade ali reunida .  |
| J. Já už měl kočku [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1392404&hitlen=2) **mluvila** .  | J. Eu já tive um gato que falava .  |
| K.Dokonce i Otália [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1393233&hitlen=2) **se tu ještě ani neohřála a pro niž Martinovo jméno bylo zcela neznámé ,** téměř zapomněla na své ztracené zavazadlo a chtěla vědět , proč je tolik rámusu a dohadování kvůli sňatku nějakého desátníka .  | K. Até mesmo a 1. recém - chegada Otália , 2. para quem o nome de Martim era inteiramente desconhecido , quase esqueceu sua bagagem perdida , a querer saber por que tanta celeuma e discussão a propósito do casamento desse tal cabo .  |
| L.Jak opouští své zásady a způsoby , jak zneklidňuje přátele , působí zklamání svým obdivovatelům , jak vytváří nebezpečný precedenční příklad mládeži [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1393894&hitlen=2) **vstupuje do života na rampě Tržnice** , v Água dos Meninos , v Sedmi Branách !  | L. Abandonando princípios e convicções , alarmando seus amigos , desiludindo muitos admiradores , criando perigoso precedente para a juventude a iniciar - se na vida na Rampa do Mercado , em Água dos Meninos , nas Sete Portas .  |
| M. Nuže , i když se už asi nedá sázet na panenství nynější desátníkovy ženy , je nutno aspoň věřit v černou skvrnku [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1394393&hitlen=2) **jí krášlí levé rameno a jakou mají i její sestry** , mateřské znamínko budící vzrušení .  | M. Ora , virgem é de crer não o fôsse mais a atual senhora do cabo , sequer na pinta negra1. a embelezar - lhe o ombro esquerdo , sinal de família 2.possuído também por suas irmãs , excitante . |
| N. Na jedné takové exhibici se do desátníka zamilovala moc nóbl ženská ze São Paula [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1395846&hitlen=2) **přijela do Bahie jako turistka** , a strašně pak vyváděla .  | N. Aistindo a uma dessas exibições , apaixonou - se pelo cabo uma grã - fina de São Paulo , em turismo na Bahia , e fèz misérias .  |
| O. Ten , kdo proti Martinovi něco namítal , se najednou bez dechu a bez hlesu válel na zemi a vytřeštěnýma očima civěl , jak se na slunci leskne slavná břitva Raimunda , pojmenovaná na počest jedné žárlivé ženy , dřívější majitelky této zbraně určené k holení [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1395916&hitlen=2) **se kdysi pokusila vynést své trumfy na Martinův účet** .  | O. Sem fôlego e sem palavras , de olho arregalado , estendido na rua , o queixoso via brilhar ao sol aquela célebre navalha denominada Raimunda , em honra de uma ciumenta que tentara tirar carta de valente às custas de Martim , anterior proprietária da arma de barbear .  |
| P. Když ji odváděl do nejbližšího domu , musil ji držet vší silou , a jak ji tak tiskl v náručí , nakonec Martin roztál a zapomněl na chudinku Cotinhu [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1396106&hitlen=2) **na něho čekala na středisku s třemi stehy na rtu .**  | P. Ao levá - la para a casa próxima , teve de segurá - la com fôrça e , de tanto mantê - la presa entre seus braços , Martim terminou por esquentar - se e por esquecer a pobre Cotinha a esperá - lo na Assistência com três pontos no beiço .  |
| Q. Ani tato maličkost [**, která**](http://korpus.cz/Park/context?queryid=5f06DdD4EeE06A9C&corpname=intercorp_cs&pos=1398077&hitlen=2) **hodně snižovala chlapcovu odpovědnost** , ne - ochladila pomstychtivost zneuctěného otce .  | Q. Nem êsse detalhe , a reduzir de muito a responsabilidade do rapaz , esfriou a sede de vingança do pai desonrado . |
|  |  |

**3. Traduza as seguintes frases adjetivas:**

1. Není tu nikdo, kdo by mi mohl pomoci?
2. Hledám knihu, která by pojednávala o revoluci.
3. Pojedu do nějakého supermarketu, který bude blízko.
4. Nemůžu sehnat kalhoty, které by mi dobře seděly.
5. Doneste mi něco k jídlu (, co by se dalo jíst).
6. Půjčíš mi tu gumu, která maže skvrny od inkoustu?
7. Přijímají lidi, kteří znají dobře tu oblast.
8. Mám rád pomeranče, které mají hodně šťávy.
9. Je tu někdo, kdo by mi poskytnul tu informaci?
10. Chtěl jsem si koupit svetr, který by byl teploučký.
11. Zůstanu na takovém místě, které se vám bude líbit.
12. Můžete vyzkoušet parfém, jaký budete chtít.
13. Můžeš vybrat téma, které budeš chtít.
14. Nepřišel nikdo, kdo by se o to zajímal.
15. Sháněl jsem osobu, která by mi poskytla tu informaci.

Teste teorético:

1. Quais são os **constituintes relativos** que introduzem as orações subordinadas relativas?
2. Como se dividem as **orações relativas** com antecedente nominal explícito?
3. Qual é a função das **orações relativas restritivas**? Para qe contribuem;
4. Dê um exemplo de uma oração relativa restritiva.
5. QUal é a **diferença entre a relativa restritiva a completiva nominal**?
6. Qual das seguintes frases é relativa e qual completiva?

*A ideia que me descreveste é interessante*

*A ideia de organizares o festival Dias da Cultura Portuguesa, agradou-me.*

1. Qual é a função das **orações explicativas**? Dê um exemplo.
2. Defina o termo **orações relativas livres.**Dê um exemplo*.*
3. Explique o termo **estruturas clivadas**. Dê um exemplo.
4. Explique o termo **relativas reduzidas/pseudo-relativas.** Dê um exemplo